モンゴル語

一般健康診断　問診票

Эрүүл мэндийн ерөнхий үзлэгийн асуумж

健康保険被保険者証等（健康保険証）に記載されている記号、番号（枝番）、保険者番号を転記してください。記載いただいた場合は、記号・番号を健診結果とともに加入する保険者へ提供し、健診結果の管理に活用いたします。
Эрүүл мэндийн даатгалын даатгуулагчийн үнэмлэх (Эрүүл мэндийн даатгалын карт)-энд бичигдсэн тэмдэг болон салаалсан дугаар, даатгагчийн дугаарыг бичнэ үү. Бичсэн тохиолдолд, тус тэмдэг дугаарууд эрүүл мэндийн үзлэгийн дүнгийн тань хамт таны
хамрагддаг даатгалын даатгагчид олгож, тэрхүү мэдээллийг эрүүл мэндийн үзлэгийн дүнг хянахад ашиглана.

記号：
Тэмдэг:

番号（枝番）：
Салаалсан дугаар:

保険者番号：
Даатгагчийн дугаар:

団体・会社名：
Байгууллага/ Компаний нэр:

所属部署名：
ХарьяалагддагГазар /Хэлтсийн нэр:

氏名
Овог нэр:

生年月日：　年　月　日　年齢：　歳　性別：　男・女
Төрсөн он сар өдөр:　он　сар　өдөр　Нас:　нас　Хүйс:　Эр / Эм

本問診票は、事業者が労働者の健康状態を把握し、労働時間の短縮、作業転換等の事後措置を行い、脳・心臓疾患の発症の防止、生活習慣病等の増悪防止を図るという目的において使用されます。
Энэ асуумжийг байгууллага ажилтныхаа эрүүл мэндийн байдлыг мэдэж, ажлын цагийг богиносгох, ажлын байрыг солих зэрэг шаардлагатай арга хэмжээг авч хэрэгжүүлэн, ажилтан тархи, зүрх судасны өвчтэй болохоос урьдчилан сэргийлэх, амьдралын хэв маягтай холбоотой өвчин зэрэг нь даамжрахаас сэргийлэх зэрэг зорилгоор ашиглана.

分類・Ангилал	No.	質問項目・Асуулт	回答・Хариулт
既往歴、業務歴及び自他覚症状（労働安全衛生法に基づく項目） 労働安全衛生法第 66 条第 1 項に基づき記載頂く項目として、同法第 66 条の５に基づき事業者が回答者に対して就業上の配慮等の措置を行うため必要な情報として回答結果を健診機関から事業者に提出いたします。 Өвчний түүх, ажлын түүх болон өөрт мэдэгдэж буй зовиур (Хөдөлмөрийн аюулгүй байдал, эрүүл ахуйн тухай хуульд үндэслэсэн заалтууд) Хөдөлмөрийн аюулгүй байдал, эрүүл ахуйн тухай хуулийн 66-р зүйлийн 1-д үндэслэн бөглөх шаардлагатай мэдээлэл бөгөөд мөн хуулийн 66-р зүйлийн 5-д заасны дагуу ажил олгогч нь ажилтанд ажлын нөхцөлтэй холбоотой шаардлагатай зохицуулалт зэрэг арга хэмжээ авахад шаардлагатай мэдээлэл болгон хариултын үр дүнг эрүүл мэндийн байгууллагаас ажил олгогчид хүргүүлнэ.			
業務歴 Ажлын түүх	1	これまでに、重量物の取扱いのある業務経験がありますか Өнөөг хүртэл хүнд жинтэй юмтай харьцдаг ажил хийж байсан эсэх?	①はい　Тийм ②いいえ　Үгүй
	2	これまでに、粉塵の多い環境での業務経験がありますか。 Өнөөг хүртэл тоос тоосонцор ихтэй нөхцөлд ажиллаж байсан эсэх?	①はい　Тийм ②いいえ　Үгүй
	3	これまでに、激しい振動を伴う業務経験がありますか Өнөөг хүртэл хүчтэй доргионтой нөхцөлд ажиллаж байсан эсэх?	①はい　Тийм ②いいえ　Үгүй
	4	これまでに、有害物質の取扱いのある業務経験がありますか。 Өнөөг хүртэл хорт болон аюултай бодистой харьцдаг ажил хийж байсан эсэх?	①はい　Тийм ②いいえ　Үгүй
	5	これまでに、放射線の取扱いのある業務経験がありますか。 Өнөөг хүртэл цацраг туяатай харьцдаг ажил хийж байсан эсэх?	①はい　Тийм ②いいえ　Үгүй
	6	現在の職場では、どのような勤務体制で働いていますか。 Одоо ажиллаж байгаа газартаа ямар цагийн хуваариар ажилладаг вэ?	①常時日勤 Тогтмол өдрийн цагаар ②常時夜勤 Тогтмол шөнийн цагаар

分類・Ангилал	No.	質問項目・Асуулт	回答・Хариулт
			③交替制（日勤と夜勤の両方あり） Ээлжээр (Өдөр, шөнийн аль аль цагаар нь ажилладаг.)
	7	現在の職場での、直近１ヶ月間の１日あたりの平均的な労働時間はどのぐらいですか。（昼食等の休憩時間を除き、時間外労働を含む） Одоо ажиллаж байгаа газрын тань сүүлийн 1 сарын хугацааны өдрийн дундаж ажлын цаг хэд байсан бэ? (Үдийн цайны цаг г.м түр завсарлах цагийг оруулахгүй ба илүү цагаар ажилласан цагийг оруулж тооцно.)	①６時間未満 6-гаас доош цаг ②６時間以上８時間未満 6-гаас дээш, 8-аас доош цаг ③８時間以上 10 時間未満 8-аас дээш, 10-аас доош цаг ④10 時間以上 10-аас дээш цаг
	8	現在の職場での、直近１ヶ月間の１週間あたりの平均的な労働日数はどのぐらいですか。 Одоо ажиллаж байгаа газрын тань сүүлийн 1 сарын хугацааны долоо хоногийн дундаж ажлын өдөр хэд байсан бэ?	①　３日間未満 3-аас доош өдөр ②　３日間以上５日間未満 3-аас дээш, 5-аас доош өдөр ③ 5 日間 5 өдөр ④６日間以上 6-гаас дээш өдөр
既往歴 Өвчний түүх	9	医師から、脳卒中（脳出血、脳梗塞等）にかかっているといわれたり、治療を受けたことがありますか。 Эмч “Тархины цус харвалт (Тархины цус алдалт, тархины шигдээс гэх мэт)” гэж оношилж байсан ба эмчилгээ хийлгэж байсан эсэх?	①はい　Тийм ②いいえ　Үгүй
	10	医師から、心臓病（狭心症、心筋梗塞等）にかかっているといわれたり、治療を受けたことがありますか。 Эмч “Зүрхний эмгэг (Зүрхний бах, зүрхний шигдээс гэх мэт)”-тэй гэж оношилж байсан ба эмчилгээ хийлгэж байсан эсэх?	①はい　Тийм ②いいえ　Үгүй
	11	医師から、慢性腎臓病や腎不全にかかっているといわれたり、治療（人工透析など）を受けていますか。 Эмч “Бөөрний архаг эмгэг”, “Бөөрний дутагдал”-тай гэж оношилсон ба эмчилгээ (Гемодиализ эмчилгээ гэх мэт) хийлгэж байгаа эсэх?	①はい　Тийм ②いいえ　Үгүй
	12	医師から、貧血といわれたことがありますか。 Эмч “Цус багадалт”-тай гэж оношилж байсан эсэх?	
服薬歴、喫煙歴及び一般的な健康に関する質問項目 事業者への結果提供に同意いただいた場合は、回答結果を健診機関から事業者に提出いたします。 Эм хэрэглэж байсан түүх, тамхи татдаг эсэх түүх болон эрүүл мэндийн ерөнхий байдлын талаарх асуултууд Ажил олгогчид үр дүнг мэдээлэхийг зөвшөөрсөн тохиолдолд таны өгсөн хариултын үр дүнг эрүүл мэндийн байгууллагаас ажил олгогчид хүргүүлнэ.			
（うち服薬歴） (Үүнээс, эм ууж байгаа байдал)		現在、a から c の薬を使用していますか （※医師の診断・治療のもとで服薬中の者を指す。） Одоо дараах a, b, c-д заасан эмийг ууж байгаа эсэх?*? （*Эмчийн онош, эмчилгээний хүрээнд эм ууж байгаа хүнд хамаарна.）	
	13	a.　血圧を下げる薬 a. Даралт бууруулах эм	①はい　Тийм ②いいえ　Үгүй
	14	b.　血糖を下げる薬又はインスリン注射 b. Цусан дахь сахарын хэмжээг бууруулах эм, эсвэл инсулины тарилга	①はい　Тийм ②いいえ　Үгүй
	15	c.　コレステロールや中性脂肪を下げる薬 c. Холестерол бууруулах эм, триглицерид бууруулах эм	①はい　Тийм ②いいえ　Үгүй
（うち喫煙歴） (Үүнээс, тамхидалт)	16	現在、たばこを習慣的に吸っていますか。 （※「現在、習慣的に喫煙している者」とは、条件１と条件２を両方満たす者である。 条件１：最近１ヶ月間吸っている 条件２：生涯で６ヶ月間以上吸っている、又は合計 100 本以上吸っている） Одоо тогтмол тамхи татаж байгаа эсэх? (* “Одоогоор тогтмол тамхи татаж буй хүн” гэдэг нь нөхцөл 1 болон 2-ыг хоёуланг нь хангасан хүнийг хэлнэ.) Нөхцөл 1: Сүүлийн 1 сарын хугацаанд тамхи татсан Нөхцөл 2: Амьдралынхаа туршид нийт 6 сар ба түүнээс дээш хугацаанд тамхи татсан, эсвэл нийт 100-аас дээш ширхэг тамхи татсан)	①はい　Тийм ②いいえ　Үгүй
体重増加 Биеийн жингийн	17	20 歳の時の体重から 10kg 以上増加していますか。 20 настай үеийн биеийн жингээсээ 10-аас дээш кг-аар нэмэгдсэн эсэх?	①はい　Тийм ②いいえ　Үгүй

分類・Ангилал	No.	質問項目・Асуулт	回答・Хариулт
нэмэгдэл			
身体活動 Дасгал хөдөлгөөн	18	1 回 30 分以上の軽く汗をかく運動を週 2 日以上、1 年以上実施していますか。 Долоо хоногт 2-оос дээш удаа, нэг удаад 30-аас дээш минутын хугацаатайгаар, бага зэрэг хөлрөх хэмжээний дасгал хөдөлгөөнийг 1 жилээс дээш хугацааны турш хийж байгаа эсэх?	①はい　Тийм ②いいえ　Үгүй
	19	日常生活において歩行又は同等の身体活動を 1 日 1 時間以上実施していますか。 Өдөр тутамд явган явах болон үүнтэй дүйцэхүйц дасгал хөдөлгөөнийг өдөрт 1 цагаас илүү хугацаатайгаар хийж байгаа эсэх?	①はい　Тийм ②いいえ　Үгүй
	20	ほぼ同じ年齢の同性と比較して歩く速度が速いですか。 Ойролцоо насны, ижил хүйсний хүнтэй харьцуулахад, илүү хурдан алхдаг эсэх?	①はい　Тийм ②いいえ　Үгүй
歯の状態 Шүдний эрүүл байдал	21	食事をかんで食べる時の状態はどれにあてはまりますか。Хоол зажилж идэх үеийн байдал тань алинд нь тохирох вэ?	①何でもかんで食べることができる Юуг ч зажлаад идэж чадна. ②歯や歯ぐき、かみあわせなど気になる部分があり、かみにくいことがある Шүд болон буйл, шүдний хазалт хэвийн бус байдалтай, зажлахад хүндрэлтэй үе байдаг. ③ほとんどかめない Бараг зажилж чадахгүй.
食習慣 Хооллолт	22	人と比較して食べる速度が速いですか。 Бусадтай харьцуулахад илүү хурдан иддэг үү?	①速い　Хурдан ②ふつう　Хэвийн ③遅い　Удаан
	23	就寝前の 2 時間以内に夕食をとることが週に 3 回以上ありますか。 Долоо хоногт 3-аас дээш удаа унтахынхаа өмнөх 2 цагийн дотор оройн хоол иддэг эсэх?	①はい　Тийм ②いいえ　Үгүй
	24	朝昼夕の 3 食以外に間食や甘い飲み物を摂取していますか。 Өглөө, өдөр, оройн 3 хоолноос гадна дундуур нь хооллох, амттан идэх үе байдаг эсэх?	① 毎日 Өдөр бүр ② 時々Хаяа ③ ほとんど摂取しない Бараг иддэггүй
	25	朝食を抜くことが週に 3 回以上ありますか。 Долоо хоногт 3-аас дээш удаа өглөөний хоол иддэггүй.	①はい　Тийм ②いいえ　Үгүй
飲酒の状況 Согтууруулах ундааны хэрэглээ	26	お酒（日本酒、焼酎、ビール、洋酒など）はどの位の頻度で飲みますか。(※「やめた」とは、過去に月１回以上の習慣的な飲酒歴があった者のうち、最近１年以上酒類を摂取していない者) Согтууруулах ундаа (Япон сакэ, шоочү архи, пиво, европ согтууруулах ундаа г.м)-г хэр тогтмол уудаг вэ? (* “Больсон” гэж өмнө нь сард нэг ба түүнээс дээш удаа тогтмол согтууруулах ундаа хэрэглэдэг байсан боловч сүүлийн 1 жил ба түүнээс дээш хугацаанд согтууруулах ундаа хэрэглээгүй хүнийг хэлнэ.)	①毎日 Өдөр бүр ②時々 Хаяа ③ほとんど飲まない（飲めない） Бараг уудаггүй (ууж чаддаггүй)
	27	飲酒日の１日当たりの飲酒量はどの位ですか。 日本酒１合（アルコール度数１５度・１８０ｍｌ）の目安：ビール（同５度・５００ｍｌ）、焼酎（同２５度・約１１０ｍｌ）、ワイン（同１４度・約１８０ｍｌ）、ウイスキー（同４３度・６０ｍｌ）、缶チューハイ（同５度・約５００ｍｌ、同７度・約３５０ｍｌ） Согтууруулах ундааг нэг өдөрт хэр хэмжээтэй уудаг вэ? Япон сакэ 1 го (архины агууламж 15%, 180 мл)-тэй дүйцэх хэмжээ: шар айраг (5%, 500 мл), шочү (25%, ойролцоогоор 110 мл), вино (14%, ойролцоогоор 180 мл), виски (43%, 60 мл), лаазтай чүхай (5%, ойролцоогоор 500 мл, 7%, ойролцоогоор 350 мл).	①１合未満 1 гоо-гоос бага ②１～２合未満 1 гоо-гоос их, 2 гоо-гоос бага ③ ２～３合未満 2 гоо-гоос их, 3 гоо-гоос бага ④ ３合以上 3 гоо-гоос их
休養 Амралт	28	睡眠で休養が十分とれていますか。 Нойроо авснаар хангалттай амарч чадаж байгаа эсэх?	①はい　Тийм ②いいえ　Үгүй
生活習慣改善意向 Амьдралын хэвшлээ засах тухай санаа бодол	29	運動や食生活等の生活習慣を改善しようと思っていますか。 Дасгал хөдөлгөөн болон хооллолт зэрэг амьдралын хэвшлээ засъя гэж бодож байна уу?	①改善するつもりはない Засах санаа байхгүй. ②改善するつもりである（概ね６か月以内） Засах санаатай. (6 сар орчмын дотор) ③近いうちに（概ね１か月以内）改善するつもりであり、少しずつ始

分類・Ангилал	No.	質問項目・Асуулт	回答・Хариулт
			めている Ойрын хугацаанд (1 сар орчмын дотор) засах санаатай бөгөөд бага багаар засч эхэлж байгаа. ④既に改善に取り組んでいる（６か月未満） Аль хэдийнэ засч эхэлсэн. (6 сар болоогүй) ⑤既に改善に取り組んでいる（６か月以上） Аль хэдийнэ засч эхэлсэн. (6 сараас илүү хугацаа өнгөрсөн)
	30	生活習慣の改善について、これまでに特定保健指導を受けたことがありますか。 Амьдралын хэв маягаа сайжруулахтай холбоотойгоор өдийг хүртэл эрүүл мэндийн тусгай зөвлөгөө, чиглүүлэх үйлчилгээ авч байсан уу?	①はい　Тийм ②いいえ　Үгүй
その他 Бусад	31	何か健康について相談したいことがありますか。 Эрүүл мэндтэй холбоотой зөвлөгөө авахыг хүсч буй ямар нэг зүйл байна уу?	①はい　Тийм ②いいえ　Үгүй
女性特有の健康課題に係る質問 本項目は、回答者の個々の回答結果を健診機関から事業者、保険者等に提供することはありません。ただし、同じ事業者に所属する回答者の回答の匿名化された集計結果（10 人以上場合に限る。）については、女性の健康課題に配慮した職場環境の改善等のため事業者、保険者等から提供依頼があった場合は、健診機関から事業者、保険者等に提供します。 ご自身の結果についてこの集計の対象としてほしくない場合はチェックを入れてください。 Эмэгтэйчүүдийн эрүүл мэндтэй холбоотой онцгой асуултууд Энэ хэсэгт өгсөн хариултуудын үр дүнг эрүүл мэндийн байгууллагаас ажил олгогч, даатгагч зэрэг байгууллагад дамжуулж мэдээлэхгүй. Гэхдээ нэг ажил олгогчид харьяалагддаг ажилтнуудын хариултыг нэр, хувийн мэдээлэлгүйгээр нэгтгэн гаргасан үр дүнг (зөвхөн 10 ба түүнээс дээш хүн байх тохиолдолд) эмэгтэйчүүдийн эрүүл мэндийн онцлог асуудлыг харгалзсан ажлын орчныг сайжруулах зэрэг зорилгоор ажил олгогч, даатгагч болон бусад холбогдох байгууллагаас хүсэлт гаргасан тохиолдолд эрүүл мэндийн байгууллагаас эдгээр байгууллагад хүргүүлнэ. Өөрийн хариултын үр дүнг энэхүү нэгтгэсэн мэдээлэлд оруулахыг хүсэхгүй байгаа бол хэрээсэлж тэмдэглэнэ үү.		
	32	女性特有の健康課題（月経困難症、月経前症候群、更年期障害など）で職場において困っていることがありますか。 Эмэгтэйчүүдэд онцгой тохиолддог эрүүл мэндийн асуудал (сарын тэмдгийн өвдөлт, сарын тэмдгийн өмнөх хам шинж, цэвэршилтийн үеийн эмгэг зэрэг)-аас шалтгаалан ажлын байранд хүндрэл, бэрхшээл тулгардаг уу?	①はい ②いいえ ①Тийм ②Үгүй

＊本問診票は、労働安全衛生法に基づく定期健康診断等と高齢者の医療の確保に関する法律に基づく特定健康診査の項目を同時に実施する場合の、標準的な問診票です。

＊＊「女性特有の健康課題に係る問診」の運用については、「女性特有の健康課題に関する問診に係る健診機関実施マニュアル」及び「女性特有の健康課題に関する問診を活用した女性の健康管理支援実施マニュアル」をご参照ください。
https://www.mhlw.go.jp/stf/newpage_68776.html

* Энэхүү асуумжийн хуудас нь Хөдөлмөрийн аюулгүй байдал, эрүүл ахуйн тухай хуульд үндэслэн явуулдаг тогтмол эрүүл мэндийн үзлэг болон Ахмад настны эрүүл мэндийн тусламж, үйлчилгээг хангах тухай хуульд үндэслэн явуулдаг тусгай эрүүл мэндийн үзлэгийг нэгэн зэрэг хийх тохиолдолд ашиглах стандарт асуумж юм.

** “Эмэгтэйчүүдийн эрүүл мэндийн онцлог асуудалтай холбоотой асуумж”-ийг авахтай холбоотой дэлгэрэнгүй мэдээллийг “Эмэгтэйчүүдийн эрүүл мэндийн онцлог асуудлын талаарх асуумжийг эрүүл мэндийн байгууллага хэрэгжүүлэх гарын авлага” болон “Эмэгтэйчүүдийн эрүүл мэндийн онцлог асуудлын талаарх асуумжийг ашиглан эмэгтэйчүүдийн эрүүл мэндийн хяналтыг дэмжих үйл ажиллагааны гарын авлага”-аас үзнэ үү.
https://www.mhlw.go.jp/stf/newpage_68776.html